



## RETOUR SUR UNE COMMÉMORATION

Souhaitant dresser (voir pages intérieures) un bilan des faits mémorables de l'année passée, j'ai repensé à la cérémonie organisée à Elzange, le 25 septembre, à la mémoire des Harkis. Mais, en relisant le compte rendu de presse, et, en dépit de l'assistance fournie, l'idée m'est venue que je n'avais peut-être pas suffisamment expliqué, sur le moment, la signification d'une telle manifestation : pourquoi cette commémoration à Elzange ? Quel rapport entre Elzange et les Harkis ? Qu'est-ce qu'une telle cérémonie peut apporter à Elzange ? Même si personne ne m'a posé directement de telles questions, j'imagine que certains habitants se les ont posées. Je le comprends et je voudrais profiter de ce bilan annuel pour leur donner une réponse, ma réponse.

Je pourrais certes arguer qu'Elzange a compté et compte d'anciens supplétifs algériens de l'Armée française, et que cela suffirait à justifier une telle cérémonie.

Mais, pour moi, la commémoration que j'ai voulu organiser a une signification plus large. Il m'a semblé que nous devions, à cette occasion, nous rappeler et rappeler à nos enfants et petits-enfants que notre génération avait douloureusement vécu l'épisode de la décolonisation, tout particulièrement en Algérie. Il est indispensable que nous ne dissimulions plus rien : ni le sacrifice de 24 614 jeunes Français, morts lors des combats, ni le désarroi et la peine de plus d'un million de Pieds Noirs obligés de quitter le pays de leurs parents et grands-parents, ni l'incapacité des différents gouvernements à trouver une sortie honorable à la crise, ni le scandaleux abandon par le gouvernement français de dizaines de milliers de Harkis qui avaient choisi le camp de la France, ni l'intransigeance avec laquelle la France a combattu les Algériens qui réclamaient l'indépendance.



Au total, cette guerre d'Algérie a généré d'immenses souffrances pour des millions d'hommes. Le rappeler à l'occasion de la journée nationale des Harkis constitue un devoir. Le rappeler dans le cadre privilégié d'une commune, où tout le monde connaît tout le monde, me paraît particulièrement judicieux, et ne peut que frapper la jeune génération. Que le Préfet, représentant de l'Etat français ait souhaité s'associer à la cérémonie lui a donné encore davantage de force et de sens.

Votre maire, Guy Soulet.

### Dates à retenir

- **Mercredi 27 mars** : Animations autour de Pâques à la bibliothèque
- **Du 15 au 16 avril** : Relevé compteurs EDF
- **Samedi 27 avril** : Soirée Moules-Frites
- **Mardi 7 mai, à 18h** : Fête patriotique
- **Dimanche 2 juin** : Brocante
- **Vendredi 14 juin** : Gros déchets

### Informations scolaires

- **Lundi 6 mai 2013 de 8h à 12h** : Les inscriptions se font pour la petite section de maternelle et les nouveaux arrivants dans la commune. Se munir du livret de famille et du carnet de santé.
- **Samedi 22 juin** : Fête des écoles

# INFORMATIONS COMMUNALES.

Dates des réunions des élus : le conseil municipal le 25 janvier et le 1<sup>er</sup> mars, le Centre Communal d'Action Sociale –CCAS- le 25 janvier. Voici leurs principales décisions.

## Résultats de 2013 et Prévisions 2013 :

Résumé de la comptabilité municipale		Fonctionnement		Investissement		Résultat global
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	
Comptes administratifs 2012	Régie Transports	31 697,58	40 511,22		36 131.16	+ 8 813,64
	C.C.A.S.	2 399.86	5 000.00			+ 2 600,14
	Commune	572 841,17	1 093 250.35	78 004.40	166 030.47	+ 608 435.25
Budgets Primitifs 2013	Régie Transports	41 343.72	41 343.72	48 174.88	48 174.88	
	C.C.A.S.	5 000,00	5 000,00			
	Commune	898 089.18	898 089.18	396 362.07	396 362.07	

## Travaux d'investissement prévus pour l'exercice 2013 :

Travaux importants prévus en 2013	Montant TTC	Aides, subventions
Agrandissement du centre socioculturel	250 000,00 €	128 938,00 €
Barrière de sécurité à l'aire de jeux	4 500,00 €	1 050,00 €
Placard école maternelle	10 000,00 €	1600.00 €
Achat d'une tondeuse et d'une saleuse	24 000,00 €	1 029,00 €
Remplacement des luminaires à la Cité	37 851,01	16 560,00 €
Réfection voirie	90 000,00 €	5 719.00 €

## Fixation des taux des trois taxes communales pour l'exercice 2013 :

		T.H.	F.B.	F.N.B.	Total
<b>2010</b>	Taux :	<b>11.46 %</b>	<b>15.35 %</b>	<b>56.16 %</b>	
	Bases	407108	284 682	6 797	
	Produits -	<b>46 654.00 €</b>	<b>43 699.00 €</b>	<b>3 817.00 €</b>	<b>94 170.00 €</b>
<b>2011</b>	Propositions	<b>11.46 %</b>	<b>15.35 %</b>	<b>56.16 %</b>	
	Bases	<b>416 100</b>	<b>289 200</b>	<b>7 000</b>	
	Produits	<b>47 685</b>	<b>44 392</b>	<b>3 931</b>	<b>96 008.00 €</b>
<b>2012</b>	Taux	<b>11.46 %</b>	<b>15.35 %</b>	<b>56.16 %</b>	
	Bases	432 200	300 100	7 100	
	Produits	<b>49 530 €</b>	<b>46 065 €</b>	<b>3 987 €</b>	<b>99 582.00 €</b>
<b>2013</b>	Taux	<b>11.46 %</b>	<b>15.35 %</b>	<b>56.16 %</b>	
	Bases	462 200	309 000	7 200	
	Produits	<b>52 968</b>	<b>47 432</b>	<b>4 044</b>	<b>104 444,00 €</b>

## Les Lumières de la Cité.



La Communauté de Communes de l'Arc Mosellan, ayant pris la compétence « Eclairage Public » pour les 26 communes la composant, a mis en projet un « plan de requalification » de l'éclairage urbain, afin de faire réaliser des économies d'énergie, de moderniser le matériel existant et ainsi



diminuer la pollution lumineuse. L'ADEME – Agence de l'Environnement et de la maîtrise de l'Energie – après étude du dossier a décidé d'accorder une subvention aux communes de moins de 1 000 habitants qui remplaceraient leurs luminaires existants par du matériel permettant une économie de consommation d'au moins 50 %.

Pour notre commune, le conseil municipal a décidé de profiter de cette opportunité et de rénover l'éclairage de la Cité, ce qui sera la première étape de l'enfouissement des réseaux secs de ce quartier. La subvention se monte à 360,00 € par point lumineux. Nous avons 46 luminaires anciens et énergivores dans les rues de la Cité, ce qui nous donne 16 560.00 € de subvention totale. Sachant qu'un nouveau lampadaire revient à 688,00 € HT, il restera à la charge de la commune 21 291,01 € TTC (voir dans le tableau des travaux à réaliser cette année, page 2)

Voici le bilan énergétique de cette opération :

Sur les seuls luminaires remplacés	Qté. luminaires	Consom 1/lumin en watts	Kwatts/heure	Kw/h s/1 an 4 000 h. Env.	Coût Kwatts	Montants
Néons 2x36 watts = 82 watts	32	82	2,624	10 496		
IVA SHP 150 ( sodium HP)	11	173	1,903	7 612		
Boule BF 125 w ( mercure)	3	150	0,45	<u>1 800</u>		
<i>(luminaires actuels)</i>				19 908	0,09	1 792,00
STELA longs 30 leds = 36 watts	32	36	1,152	4 608		
LOGO LED 28 leds 500 mA = 50 w	14	50	0,700	<u>2 800</u>		
<i>(nouveaux luminaires LEDS)</i>				7 408	0,09	667,00
			GAIN :	En kw/h.		En €
				<b>12 500</b>		<b>1 125.00</b>

## Assainissement général

Dernièrement, un technicien du SIAKHOM (Syndicat Intercommunal d'Assainissement) est venu en mairie présenter au bureau municipal le tracé que devrait emprunter la canalisation principale qui assurera la collecte des eaux usées des différents quartiers de la commune pour les transporter à la Station d'Épuration intercommunale construite entre Koenigsmacker et Malling.

C'est un bureau spécialisé, maître d'œuvre, qui a élaboré ce document après des études poussées sur les sols. Les élus ont fait part de leurs remarques pour certains points, qui seront réexaminés par les hommes de l'art. C'est une étape importante qui vient d'être franchie pour l'assainissement de la commune. Prochainement ce sont les propriétaires des parcelles traversées par les travaux qui seront invités à une réunion.



### Pour la première fois : le préfet au village



*(L'intégralité de l'intervention du maire, peut être consultée sur le site de la commune : « elzange.fr »)*

Pour la première fois de son histoire, Elzange avait l'honneur de recevoir un préfet, et qui plus est le préfet de Région ! Cette belle cérémonie, organisée, dans notre commune, à l'occasion de la journée nationale d'hommage aux harkis le 25 septembre 2012, qui a réuni autour de la grande « famille-harkis », autant de personnalités, restera gravée dans les mémoires. En effet, malgré une météo humide, il y

avait du monde autour des deux organisateurs de cette journée mémorable, Idir Amanzouggarne, président départemental des Harkis et Guy Soulet, maire d'Elzange : l'armée, les corps constitués (préfet, sous-préfet, sénateurs, députés, conseiller général, maires...), la musique des sapeurs pompiers, de nombreux porte-drapeaux, associations patriotiques et d'anciens combattants, anciens harkis avec les familles...

### Un nouveau président au conseil de fabrique.



Marie-Thérèse THOMAS, après plus de 20 ans de présidence, comme bénévole, au sein du conseil de fabrique des paroisses d'Elzange-Valmestroff, a fait valoir ses droits à la retraite, sur la demande de l'évêché. Pour la remercier de toutes ces années passées au service de la communauté, une petite fête avait été organisée, à la Guinguette du Moulin à Buding.

Accompagnée de son fidèle époux, Roland, l'inamovible sacristain, Marie-Thérèse, toute émue a écouté les remerciements de Serge, le nouveau président, qui a rappelé toutes les réalisations effectuées ces dernières

années, en particulier le réaménagement du chœur de l'église Saint Pierre aux Liens avec l'adjonction d'un ambon en pierre.

Bernadette, la secrétaire, lui a remis au nom de tous les fabriciens, un cadeau original, en l'occurrence un pied de vigne, symbole de la vie et du bénévolat. Participaient à cette soirée conviviale, les trois prêtres qui se sont succédés à Elzange, durant la présidence de la nouvelle retraitée, à savoir les abbés J.M.Firdion, A.Mutz et L.Soprych ainsi que les maires honoraire et actuels et les fabriciens.

Serge Dosda, a accepté de succéder à Marie-Thérèse, et a été élu le nouveau président du conseil de fabrique, lors d'une des dernières réunions. Il s'est engagé à continuer l'œuvre entreprise et sera au service des paroissiens.



## Les jeunes lauréats félicités et récompensés.

C'est dimanche dernier, devant leurs aînés, dont c'était la journée de retrouvailles organisée par le CCAS, que « brevetés » et bacheliers, fiers de leurs récentes réussites, se sont retrouvés au centre socioculturel, invités par la municipalité. Certains parents avaient tenu à les accompagner, ce qui faisait une joyeuse assemblée, et une rencontre de plusieurs générations, voulue par le maire chaque année à cette époque.

Après les accolades, les échanges « intergénérationnels », chaque lauréat fut appelé au micro, questionné sur son avenir, et récompensé par un bon d'achat à utiliser dans une grande librairie.

Dix-sept adolescents, Laurène Bertram, Maeva Cavaiotti, Sarah Derdab, Medy et Yanis Hamama, Yann Knipper, Jérôme Lauer, Jimmy May, Quentin Pierre, Anais Remy, Pauline Sabatier, John Staccioni, Coralie Stanowski, Céline Triole, Mathieu Veidig, Manom Wallerich Alan Zech, ont passé brillamment leur premier examen, le brevet qui clôt les années de collègue.

Pour les plus âgés, cette année, neuf ont obtenu le célèbre baccalauréat : Cassandra Bajbus, Laurine Bouissou, Axel Grados, Alexandre Guilloteau, Christophe Léone, Marion et Maud Shaller, Marie Veidig et Benjamin Olinger. Si certains sont bien décidés, et seront, pompier, diplomate, professeur, musicien, agriculteur... la majorité quand même hésite et ne sait pas trop vers quelle carrière se diriger !

Le premier magistrat les a félicités, encouragés, et leur a rappelé « vous avez la grande chance de pouvoir poursuivre vos études, ce n'est malheureusement pas le cas pour tous les jeunes de votre âge ! Soyez courageux et bon vent pour la suite.»



## Cérémonie des vœux – vendredi 11 janvier –



La soirée a débuté par un mini concert, très apprécié, de deux élèves de l'école de musique de Yutz. Il s'agit de la jeune chanteuse Juliette Cochard accompagnée au piano par Farah-Noor Boudjaoui. Elles ont interprété successivement, d'une façon magistrale et émouvante, « Rolling in the deep » de Adele, « Alleluia de Jeff Berckley, puis, «What a wonderfull world » de Luis Amstrong. Des applaudissements nourris ont ponctué ces prestations et déjà rendez-vous a été pris avec Philippe Sibille, le Directeur, responsable de l'école de musique, pour l'année prochaine !

Le maire a pris la parole pour dresser un bilan rapide de l'action communale et donner quelques pistes pour l'avenir : « 2012 a vécu... Bon débarras !

Cette année n'a certes pas engendré la fin du monde, mais d'un point à l'autre de la planète, elle laissera surtout des mauvais souvenirs... » Il a conclu son intervention par un hommage à toutes celles et ceux qui « m'ont aidé dans ma délicate tâche de maire », les enjoignant « à agir, chacun à son niveau, afin d'inventer un monde nouveau moins égoïste, plus solidaire. »

Et, comme c'était aussi la période de l'Épiphanie, la soirée s'est terminée par une dégustation de galettes confectionnées sur place par le grand maître pâtissier retraité, Gaby et Jean-Luc son aide préféré.



## Elzangeois à l'honneur.

Lors de la journée consacrée aux anciens, le maire avait promis, dans son allocution de bienvenue, une surprise pour le milieu de l'après-midi. Ainsi, à 16 heures pétantes, roulement de tambours, la musique s'arrête, et dans un grand silence, Willy Seiwert, maire de Roussy, mais surtout pour cette visite, Président départemental de l'Amicale des Médailleurs de la Jeunesse et des Sports, suivi de son fidèle porte-drapeau, font leur entrée dans la salle du centre socioculturel. Après les présentations, le maire demande à 2 Elzangeoises et 1 Elzangeois de venir au centre de la piste.

Honneur aux dames et à l'âge, c'est Yvonne Duchaussoy que le Président décore de la médaille de bronze de la J.S. « un parcours exemplaire pour cette septuagénaire, qui depuis de longues années œuvre pour le sport. Epouse du président du club de football, elle est de toutes les manifestations, soit devant sa friteuse, ou à la vaisselle... tous les maillots des joueurs passent par ses mains et surtout par sa machine à laver... Yvonne est vraiment la bonne fée des jeunes sportifs elzangeois. »

Au tour de la 2<sup>ème</sup> dame, de recevoir également la médaille de bronze, « plus jeune, mais pourtant déjà méritante, Nadine Macrelle a assuré avec dévouement, la trésorerie de l'A.S.C.E. durant une quinzaine d'années. Egalement présente à toutes les manifestations, derrière son guichet ou sur les routes pour assurer la préparation des différentes fêtes. Elle s'investit aussi dans la vie communale comme membre du conseil municipal et du CCAS ».

Et enfin, ce fut le tour de Jean-Paul Lauer d'être décoré de la même médaille : « éducateur sportif de football des catégories débutants jusqu'à 15 ans de 1982 à 2005. Voilà un bénévole, toujours sur la brèche, très compétent, disponible, à l'écoute des jeunes sportifs, prêt à donner un coup de main. Ce jeune quinquagénaire, sportif dans l'âme, vétériste dès qu'il le peut, est également un actif conseiller municipal et membre du CCAS »

Vivement applaudis par l'assemblée des anciens, les trois récipiendaires, qui n'avaient pas été prévenus, ont tenu à remercier le sympathique président départemental.



### De la belle ouvrage



Serge Soulet, pilote de chasse, un enfant du pays, a été promu Général de Division Aérienne, au 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Il occupe actuellement le poste de sous-chef emploi-soutien de l'Etat Major de l'Armée de l'Air, à Paris.

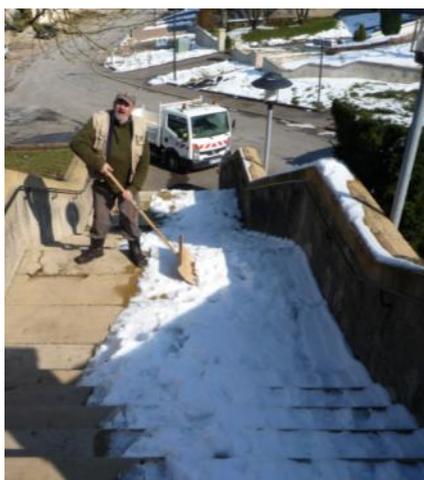


Bravo l'artiste !

Tout le monde savait que « Le Lucien » était bricoleur, et en particulier qu'il aimait travailler le bois. Mais qu'il soit carrément un véritable ébéniste, est une révélation.

Habitué à réparer, restaurer bénévolement notre église lorsqu'on le sollicite, Lucien Schmit a réalisé un véritable petit chef d'œuvre en l'occurrence un ambon sculpté dans du chêne et qui respecte le style de l'existant. Ce pupitre est destiné aux différentes lectures lors des cérémonies religieuses.

## Des champions !



Damien et Philippe, ont montré une fois de plus qu'ils sont vraiment au service de leurs concitoyens ; durant cet hiver plutôt enneigé, il leur a fallu beaucoup de courage et ne pas trop regarder sur les horaires.

Mais le résultat est là : rues dégagées dès 7.30 h chaque matin, œuvre de Damien et son tracteur. Accès à l'école, mairie, église ou centre socio-culturel déneigés, travail de Philippe et de sa pelle. « Bravo Elzange, la commune championne est du déneigement du canton.. » dixit le boulanger ambulant, en accord avec la factrice et autres professionnels de passage.



## Illuminations pour les fêtes de fin d'année.



De plus en plus, et ce malgré la crise, plusieurs maisons s'illuminent au moment de Noël, pour la grande joie des petits comme des grands. Ici c'est celle de Jérôme, la dernière avant la forêt, que les cerfs ont envahie !

Notre église, comme chaque année, elle aussi s'est illuminée, mais surtout à l'intérieur où l'on a pu admirer la crèche et son moulin animé, œuvre de Jean-Paul et de Thierry.



## Les activités de la bibliothèque municipale

### Fête de Noël - le 19 décembre 2012

Après-midi récréatif autour de Noël pour les enfants accompagnés de leurs parents.



### Raconte tapis à l'école maternelle Maginot pour thème : mer bleue



### Fête de Pâques (à venir)

Le 27 mars 2013 à partir de 16h.

Nous invitons les enfants accompagnés de leurs parents et nounous pour un après-midi récréatif : lectures, contes, comptines, suivi d'un goûter.

*Rejoignez-nous nombreux pour partager notre animation autour de Pâques.*

## Maginot, au complet, se déguise et fait son carnaval !

Pour la dernière après-midi de classe, tous les élèves du groupe scolaire Maginot, qu'ils soient de la maternelle ou du primaire, avaient ressorti masques, costumes et autres perruques. Encadrés par un nombre impressionnant de grandes personnes, bien souvent d'ailleurs également costumées, enseignants, parents, papys, mamys, ils ont parcouru toutes les rues de la commune, faisant grands bruits, à la grande joie des riverains accourus aux fenêtres, ou pour les plus courageux, sur le seuil de leur maison pour les applaudir.



Comme le veut dorénavant la tradition, la grande halte s'est effectuée sur le parvis de la mairie qui a été copieusement recouvert de confettis ! Puis, après cette pose bien méritée, tout ce joli monde coloré et heureux a repris le chemin de l'école, où les membres de l'A.S.S.E. –avaient préparé, dans leur local, un magnifique goûter offert à tous les participants, enfants comme adultes.

Ce qui fut un réel moment de convivialité, propice aux échanges. Bravo aux fées, princesses, clowns, pirates...d'un jour, ainsi qu'aux « grands » qui par leur présence ont permis aux jeunes élèves elzangeois de s'éclater et de montrer leur joie, à la veille de ces quelques jours de vacances bien mérités !

## Un beau geste !

Dernièrement, Philippe Collin, directeur de la carrière souterraine de « l'Anhydrite Lorraine », est venu en mairie, remettre, à M.le Maire, un chèque de mille euros, pour les œuvres sociales de la commune, et ceci au nom de Albertrolf Knauf, Président Directeur Général. Cette Société, exploite, entre autres, depuis de nombreuses années, un gisement d'anhydrite dans une petite partie du sous-sol d'Elzange et des communes voisines.

Le Maire, a chargé le responsable du site, de remercier le P.D.G., généreux donateur, et déclaré que ce don serait versé au modeste budget du Centre Communal d'Action Sociale.



# Etat Civil 2012

## NAISSANCES

- 31 janvier** : Clément POESY, 12 rue de la Mairie, 1er enfant de Emilie et Julien
- 9 avril** : Ugo COSTA, 4B rue de Savoie au foyer de Vania et Cyril
- 9 mai** : Sarah MOUNIAPIN, 2D rue de Bretagne, 1er enfant de Emilie et Eddy
- 4 juin** : Lexie LOPES OLIVEIRA, 1A, rue de Bretagne au foyer de Mandy et Christian
- 10 septembre** : Chloé SIKLI, 4A, rue de Savoie, 1er enfant de Christelle et Lionel
- 24 octobre** : Lola LARDÉ, 2 rue des Bleuets, fille de Sabrina et Sébastien
- 17 novembre** : Kevin PLA, 3 rue des Violettes, au foyer de Caroline et Jean-Michel.

## Décès

- le 4 février :  
Isolde MIZZARO, 78 ans
- le 27 août : Hildegard HAMM  
veuve BECKER, 82 ans.
- le 27 octobre : Anne KUCH épouse  
HEMMER, 71 ans.
- le 20 novembre :  
Christian BOUISSOU, 54 ans.

« Les mariages célébrés en 2012, figurent sur « Le Petit Elzangeois précédent n° 51 »